

Корейцы УЗБЕКИСТАНА

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана



우즈베키스탄 고려 사람 신문

08.05.25
№9 (133)



Глава Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов посетил Узбекистан

Председатель Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов 23–24 апреля 2025 года совершил визит в Самарканд по приглашению Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева. В повестке переговоров значилось укрепление узбекско-туркменских отношений стратегического партнёрства и расширение многопланового сотрудничества, прежде всего в политической, межпарламентской, торгово-экономической, транспортно-коммуникационной и культурно-гуманитарной сферах.



24 апреля 2025 года в Конгресс-центре комплекса «Silk Road Samarkand» Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев и Национальный лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов провели переговоры в узком составе и с участием официальных делегаций.

В начале встречи лидер Туркменистана передал главе нашего государства приветствия и наилучшие пожелания Президента Туркменистана Сердара Бердымухамедова.

Были рассмотрены актуальные вопросы дальнейшего развития и укрепления узбекско-туркменских отношений дружбы, добрососедства и стратегического партнерства.

С глубоким удовлетворением было отмечено динамичное развитие многопланового сотрудничества по всем направлениям взаимодействия, в том числе, в политической, межпарламентской, торгово-экономической, транс-

портно-коммуникационной и культурно-гуманитарной сферах.

В настоящее время поддерживается плодотворный диалог на всех уровнях. Регулярно проводятся заседания Межправительственной комиссии, Деловой совет, Форум регионов, дни культуры, выставки и другие мероприятия. В прошлом году взаимный товарооборот составил 1,1 миллиарда долларов. В столицах созданы торговые дома, растут объемы грузоперевозок. Поставлена задача по доведению объемов торговли до 2 миллиардов долларов в ближайшие годы.

Развивается взаимовыгодная кооперация в сферах энергетики, транспорта, сельского и водного хозяйства, других отраслях экономики. Совместно создается приграничная торговая зона «Шават-Дашогуз».

Налажены активные межрегиональные контакты, реализуется насыщенная программа культурно-гуманитарного обмена.

Достигнута договоренность о проведении в этом году третьего Форума регионов в городе Хиве и Дней культуры Туркменистана в Узбекистане.

Лидеры Узбекистана и Туркменистана также обменялись мнениями по повестке регионального партнерства, в том числе, подготовке предстоящих саммитов в формате «Центральная Азия плюс» и седьмой Консультативной встречи глав государств Центральной Азии в городе Ташкенте.

Глава нашего государства особо отметил важность предстоящего в декабре этого года в городе Ашхабаде Форума в рамках Международного года мира и доверия, объявленного Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций по инициативе Туркменистана, а также других международных мероприятий.

В ходе встречи Президент Узбекистана Шавкат Мирзиёев вручил Национальному лидеру туркменского народа Гурбангулы Бердымухамедову экземпляр его книги «Жемчужина разума» на узбекском языке, опубликованной в нашей стране.

prezident.uz

Медицинские реформы в Нурафшане



Недавно депутат Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан Виктор Пак провёл ряд встреч с населением Нурафшана. Одним из пунктов встреч стало Нурафшанское городское медицинское объединение. Данное мероприятие было организовано с целью открытого диалога, детального изучения проблемных вопросов жителей и поиска необходимых решений.

Во время общения с руководством, врачами, средним медицинским персоналом и пациентами, проходящими лечение, Виктор Пак ознакомился с качеством предоставляемых медицинских услуг, их доступностью для

объединения.

Виктор Николаевич также посетил строительные работы по возведению на базе учреждения нового детского отделения.

Помимо этого, в рамках откры-

того диалога была подчеркнута важность реформирования здравоохранения в стране, в связи с чем Либерально-демократическая партия Узбекистана (O'zLiDeP) активно поддерживает увеличение доли частного сектора в медицинских услугах, направленных на улучшение качества обслуживания населения.

«Баркамол авлод» в Нурафшане

В городе Нурафшане состоялись очередные встречи депутата Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан Виктора Пака с населением, организованные в рамках открытого диалога, направленного на изучение волнующих граждан вопросов и поиск их эффективных решений.

В целях дальнейшего повышения уровня жизни населения и совершенствования инфраструктуры региона Виктор Пак, посетив центральные махалли Нурафшана, принял участие в церемонии открытия школы для детей «Баркамол авлод».

Он ознакомился с учебными кабинетами, оснащёнными для проведения занятий по направлениям теле- и радиомедиа, эстрадного вокала, танцевального искусства, актёрского мастерства,

робототехники, технического моделирования и конструирования, компьютерного дизайна и графики, художественной гимнастики, боевых искусств, а также по туристическому и экологическому направлениям. Кроме того, были организованы кружки по изобразительному искусству, ментальной арифметике и игровой математике для подготовки к школе и вузам, а также курсы по изучению английского и русского языков.

В ходе беседы с руководством и коллективом данного образовательного учреждения, которое охватывает 630 детей в рамках 16 кружков по 7 направлениям, Виктор Николаевич подробно остановился на реформах, осуществляемых в стране, положительных изменениях, новшествах в зако-



нотательстве и их значении для повышения благосостояния населения.

Особое внимание он уделил вопросам заботы и поддержки сферы образования, отметив, что открытие в Нурафшане современной образовательной площадки является свидетельством неослабевающего внимания государства к развитию подрастающего поколения.

Фото У.РАХМАТУЛЛАЕВА



ВИЗИТ В «Hwasin Korean International School»

В ходе своих встреч с населением в Нурафшане депутат Олий Мажлиса Республики Узбекистан Виктор Пак также посетил «Hwasin Korean International School», которая была открыта в 2024 году.



Виктор Пак ознакомился с текущим учебным процессом, условиями, созданными для учащихся, а также с уровнем квалификации преподавательского состава. Школа, вмещающая до тысячи учеников, сегодня уже предоставляет возможность для обучения 300 учащихся, углубленно занимающихся информатикой, английским и корейским языками.

В ходе общения с руководством и педагогическим составом школы Виктор Пак подчеркнул важность проводимых реформ в сфере образования и отметил, что развитие и прогресс современного образовательного пространства

являются приоритетом как для региона, так и для всей страны в целом. Он также выразил поддержку идее расширения образовательных возможностей, отметив роль частных школ в системе образования страны.

В «Hwasin Korean International School» помимо углубленного преподавания иностранных языков и информационных технологий, предлагается широкий выбор кружков и секций, включая занятия по робототехнике, техническому моделированию, актерскому мастерству, художественной гимнастике

и многим другим направлениям. Эти курсы помогают развивать у учеников творческие и технические навыки, что способствует их всестороннему развитию.

Виктор Николаевич отметил, что в ближайшие годы будет реализована Государственная программа по развитию школ, которая предполагает создание 2,5 миллионов дополнительных мест для учащихся к 2030 году. Также планируется удвоение числа частных школ с выделением суммы на 1 триллион сумов в виде льготных кредитов для их поддержки.

ВИЗИТ ДЕЛЕГАЦИИ МИД РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ

Ассоциация корейских культурных центров Узбекистана тепло приняла делегацию Министерства иностранных дел Республики Корея во главе с директором Департамента Северо-Восточной и Центральной Азии Кан Ён Шином. В состав делегации также вошли Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Узбекистане Вон До Ён, начальник отдела Пак Хе Джин и первый секретарь МИД Республики Корея Кан Ю Мин. Этот визит стал подтверждением прочных связей между Кореей и Узбекистаном.



В ходе встречи прошёл открытый и содержательный диалог между представителями корейской делегации и руководством АККЦУ. Гости выразили признательность корейской диаспоре Узбекистана за её вклад в сохранение национальной идентичности, развитие культуры и укрепление межгосударственного сотрудни-

чества.

Директор Департамента Северо-Восточной и Центральной Азии Кан Ён Шин отметил значимость деятельности Ассоциации, подчеркнув её вклад в развитие атмосферы взаимного доверия и дружественного партнёрства между Республикой Корея и Республикой Узбекистан. По его словам, работа АККЦУ способствует расширению гуманитарного взаимодействия и укреплению двустороннего сотрудничества в различных сферах.

Председатель АККЦУ Виктор Пак представил ключевые направления работы Ассоциации,

рассказал о достигнутых результатах, актуальных инициативах и планах на будущее. В рамках визита гостям был продемонстрирован документальный фильм о судьбе корейцев в Узбекистане, от истории депортации до их современной активной роли в общественной и культурной жизни страны.

Встреча прошла в тёплой и дружественной атмосфере. По её итогам стороны подтвердили стремление к дальнейшему расширению совместных проектов, а также укреплению всестороннего взаимодействия между нашими странами.



ФИНАЛ КОНКУРСА «60+»

24 апреля 2025 года во Дворце корейской культуры и искусства вновь царил атмосфера тепла, вдохновения и энергии. Здесь прошёл финальный тур 9-го Республиканского вокального конкурса корейской песни «60+», ставшего настоящей визитной карточкой старшего поколения корейской диаспоры. Учреждённый председателем Совета старейшин Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана Когай Сергеем Степановичем в 2016 году, конкурс собирает всё больше талантливых участников. Его главная ценность - показать, что возраст – всего лишь цифра, а творчество не знает границ.



Конкурс прошёл на высоком уровне благодаря профессионализму известных артистов Виктории Тен и Магдалины Ким. Эти талантливые певицы проявили настоящие организаторские способности. Благодаря их внимательному подходу, ответственности и искренней любви к своему делу мероприятие получилось душевным и запоминающимся.

Ведущая конкурса обаятельная Магдалина Ким с первых минут сумела создать в зале особую атмосферу доброжелательности, поддержки и тепла.

В жюри вошли настоящие мастера сцены: лауреат международных конкурсов эстрадной песни Леонид Макеев, заслуженный

артист Узбекистана Руслан Гафаров и любимая исполнительница корейских песен Ирина Нам. Они оценивали исполнителей по четырём критериям: вокал, музыкальность, артистизм и ритмичность.

В финале выступили 10 участников из разных уголков Ташкента и столичной области. Все исполнители вышли на сцену, чтобы подарить зрителям корейские песни и поделиться частичкой своей души. Это Валерий Хегай, Вера Ан, Мэри Дюгай, Светлана Ким, Владимир Тянь, Людмила Ким, Руслан Кан, Виктория Пак, Евгений Ким и Афанасий Цай. Каждое выступление покоряло зрителей особой энергетикой и искренностью.

Жюри присудило первое место Светлане Ким, чьё выступление согрело сердца зрителей. Второе место занял Владимир Тянь - за глубину и теплоту исполнения. Третье место досталось Евгению Киму, чья искренняя песня надолго останется в памяти зрителей.

Финал конкурса украсил праздничный концерт. Зрители с восторгом приняли яркие танцевальные номера - от вальса до твиста, от «Фламинго» до зажигательной узбекской композиции «Ёк-ёк». Георгий Цой исполнил песню «Собануль сори», Ольга Кон - «Порикогэ». Финальной нотой стали песни «Ташкент» и современный танец «Шизгара», которые поставили яркую точку в этой насыщенной программе.

Особую благодарность вызвала безупречная работа звукорежиссёра Станислава Тена, благодаря которому каждое выступление звучало чисто и выразительно.

Конкурс «60+» в очередной раз показал, что возраст не преграда, а источник силы и вдохновения.

Финал конкурса стал настоящим праздником творчества, где зрелость и энтузиазм сплелись в единый гармоничный аккорд, вдохновив всех присутствующих верить в себя и ценить каждое мгновение жизни.



СОВЕТ АССОЦИАЦИИ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

26 апреля 2025 года в конференц-зале Дворца корейской культуры и искусства царил особая атмосфера. Здесь собрались те, кому не безразличны судьба, культура и будущее корейского народа.

Совет АККЦУ открылся торжественным награждением медалями Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана «За активное участие в общественной деятельности». Эти награды стали символом признания многолетнего труда тех, кто искренне служит нашему общему делу.



райского и Чиланзарского района организовано обучение корейскому языку.

В 2024 году Ташкентское городское отделение получило грант в размере 60 миллионов сумов, на

роду за теплоту и доброту» от корейской диаспоры Узбекистана в дни национальных праздников и 9 Мая, в День памяти и почестей, также проводит шахматные турниры и творческие вечера между районами.

К Международному дню инвалидов и ко Дню памяти и почестей были проведены благотворительные акции в Яшнабадском, Чиланзарском и Мирзо-Улугбекском районах, включая адресную помощь инвалидам и ветеранам.

Ежегодно отделение организует День города: подведение итогов, награждение активистов, концертную программу, благотворительную ярмарку.

ТГО АККЦУ принимает участие во всех ключевых мероприятиях Ассоциации и Комитета по межнациональным отношениям и дружественным связям с зарубежными странами при Кабинете Министров Республики Узбекистан, включая «Неделю дружбы народов» и «Неделю толерантности».



Почётные медали были вручены председателям областных отделений: Сергею Пану (Навоийская область), Родиону Ли (Бухарская область), Жанне Тангрикуловой (Джизакская область) и Вячеславу Тену (Самаркандская область).

После этого с отчётом об объёме проделанной работы выступила председатель Ташкентского городского отделения АККЦУ Александра Ким. Ташкентское городское отделение ведёт активную и результативную работу. Сегодня в его структуре действуют 8 хоровых и 4 танцевальных коллектива, кружки шахмат, ушу, живописи и точечной росписи. В ККЦ Яккаса-

который была приобретена офисная мебель, вычислительная техника, сшиты корейские ханбоки для хоровых коллективов.

Был проведён круглый стол «Межрелигиозная толерантность - залог межнационального согласия» с участием экспертов Международной исламской академии Узбекистана и Института государства и права АН РУз.

Районные культурные центры организовали благотворительные концерты в пансионате «Ариран». Отделение традиционно участвует в мероприятии возложения цветов к мемориальному памятнику «Благодарность узбекскому на-





Председатели корейских культурных центров Куйичирчикского и Уртачирчикского районов Светлана Югай и Зоя Кан поделились результатами своей работы.

Куйичирчикское районное территориальное отделение демонстрирует высокую активность и стабильное развитие. В его структуру входят три подразделения: основной офис в Дустабаде, отделение в фермерском хозяйстве «Беруни» и в махалле «Богистон».

На базе центра успешно работают три творческих коллектива: ансамбль «Саранг», хор «Тонгди» и ансамбль «Тиндалля». В 2025 году коллективы достойно представляли организацию на районных и республиканских мероприятиях.

Отделение активно участвует в культурной и общественной жизни: организовало ярмарку на Дне города Ташкента, оказало адресную помощь инвалидам, достойно выступило на праздновании «Соллаль» и «Навруз»а.

Особо отмечены заслуги активистов: председатель Совета старейшин Ирина Александровна Ким награждена медалью АККЦУ, председатель РТО Светлана Леонидовна Югай - медалью за вклад в общественную деятельность.

Ансамбль «Саранг» отпраздновал своё 13-летие творческим вечером, а хор «Тонгди» занял почётное место на Республиканском конкурсе хоров.

Центр принял активное участие в мероприятиях к 23-летию ТОО АККЦУ, на которых лучшие активисты были удостоены наград. Большим событием стала встреча с депутатом Виктором Паком, в ходе которой более 50 средств реабилитации были переданы нуж-

дающимся.

Уртачирчикский районный корейский центр представляет собой эффективную структуру с подразделениями в махаллях «Халкабад», «Ок ота», колхозе «Ким Пен Хва» и городе Нурафшане. Офис центра, расположенный в Нурафшане в здании «Дома дружбы и ННО», оснащён всем необходимым: современной мебелью, техникой, а также обширной коллекцией сувениров, книг и учебников.

Основной целью центра является сохранение корейских традиций, языка и обычаев. Корейский культурный центр активно занимается благотворительностью, оказывая помощь нуждающимся, инвалидам и пожилым людям через поставки продуктов и медикаментов. Одним из важнейших направлений является благоустройство кладбища в Нурафшане, что отражает глубокое уважение к предкам.

В центре действуют две музыкальные группы «Хэнбо» и «Ким Пен Хва», активно участвующие в культурных мероприятиях и вносящие большой вклад в развитие культурной жизни региона. Центр систематически участвует в мероприятиях, проводимых хозяйствами Ташкентской области,

Уртачирчикского района и Нурафшана, а также в культурных и образовательных проектах, фестивалях и конференциях. Тесное сотрудничество с женским движением «Окила аёллар» и Фондом социальной поддержки ветеранов Узбекистана «Нуроний» способствует реализации множества значимых инициатив.

Центр не только организует национальные и государственные праздники, но и активно участвует в мероприятиях, проводимых Ассоциацией корейских культурных центров Узбекистана и ККЦ Ташкентской области.

Одним из важнейших решений Совета АККЦУ стало начало подготовки к созданию Музея истории корейского народа Узбекистана. Он будет размещён на территории Дворца корейской культуры и искусства. Начинается большой сбор артефактов по всей стране: старые фотографии, письма, национальные костюмы, предметы быта, всё, что хранит в себе дыхание каждой ушедшей эпохи и память о судьбах людей. Наши дедушки и бабушки прошли через многое, чтобы мы могли жить достойной жизнью здесь и сейчас. Пусть наши дети и внуки гордятся своими корнями. Многие участники Совета долго не расходились, обсуждая планы на текущий 2025 год. Это год активного сотрудничества между центрами, расширения культурных мероприятий и информационной работы через газету «Корейцы Узбекистана».

Совет АККЦУ вновь доказал, что, когда мы вместе, перед нами нет преград. Нас ждут новые вершины и каждый шаг на этом пути является важной вехой в сохранении и укреплении нашей уникальной культурной идентичности.



ККЦ БЕКТЕМИРСКОГО РАЙОНА

Председатель - Алла КИМ

21 апреля 2025 года в Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана прошел шахматный турнир между командами ККЦ Бектемирского и Яшнабадского районов.

Команду корейского культурного центра Бектемирского района представляли Юрий Эм, Николай Ким и Петр Ким, известные в местном сообществе шахматисты. За ККЦ Яшнабадского района выступали Афанасий Цай, Юрий Ким и Григорий Сон, для которых шахматы являются возможностью поддерживать активность, повышать уровень мастерства и встре-

чаться с единомышленниками.

Организаторы отметили, что цель турнира заключалась не только сугубо в спортивном соревновании. Главное было в том, что была предоставлена возможность создать пространство, где люди разных поколений смогли бы лучше узнать друг друга, так как, шахматы являются тем видом спорта, в котором важны не возраст и сила, а правильный ход мыслей, продуманная стратегия, логическое мышление.

Партии были захватывающими, каждый ход был тщательно обдуман, а зрители с большим интересом следили за состязанием. Победу одержала команда из Бектемирского района, но, как



сказали сами участники, главное было не в этом. Самыми ценными оказались теплая атмосфера, искренние разговоры, шутки, песни и чувство единения.

В завершение турнира все собрались за общим столом на чаепитие, где не только обменялись впечатлениями, но и договорились, что такие встречи обязательно нужно устраивать почаще. Ведь не имеет значения кто из какого района и кому сколько лет, важнее то, что всех нас объединяют общие корни, единые ценности и искреннее стремление быть друг рядом с другом.



Состязания проходили в двух категориях: в смешанных парах среди любителей и в одиночном разряде среди мужчин.

Настоящее восхищение вызвал победитель соревнований в смешанном разряде Виктор Петрович Хан из Чирчика. В свои 78 лет он доказал, что настольный теннис является игрой для молодых душ.

Второе место заняла Ирина Цой из Ташкента, третье место получила её тёзка и землячка Ирина Ким.

В мужских одиночных соревнованиях разгорелась настоящая

спортивная борьба.

Победу одержал Константин Ким из Чирчика, серебро завоевал Александр Кан из Ташкента, бронзу получил Сергей Цой из Чирчика.

Все участники соревнования получили памятные подарки, а главное, заряд бодрости и радости от встречи.

Турнир ещё раз напомнил, что настольный теннис является самой демократичной игрой в мире, где за одним столом встречаются люди всех возрастов. Здесь с азартом сражаются за первенство и малыши, и ветераны.

Соревнования прошли на одном дыхании, в атмосфере дружбы и

поддержки.

Впереди участников ждут новые матчи, новые эмоции и ещё больше поводов для встреч и радости!



ККЦ ГОРОДА ЧИРЧИКА

Председатель – Виссарион Цой

27 апреля 2025 года спортивный зал среднеобразовательной школы №8 в Чирчике наполнился азартом, улыбками и командным духом. Здесь состоялся турнир по настольному теннису между корейскими культурными центрами города Чирчика и Шайхантахурского района Ташкента.



ККЦ ХОРЕЗМА

Председатель – Антонина КИМ

В Хорезмской области совместно с Общественным фондом поддержки негосударственных некоммерческих организаций при Олий Мажлисе Республики Узбекистан и областными отделениями Узбекского национального центра по распространению научно-технических и медицинских знаний проводится конкурс «Готовы ли вы претендовать на гранты и социальные заказы?».

В рамках данной инициативы был организован обучающий семинар с участием представителей негосударственных некоммерческих организаций. Председатель Хорезмского корейского культурного центра Антонина Ким подчеркнула важность проведения таких мероприятий для ННО: «Обучение и обмен опытом - это ключевые моменты для развития социальных проектов, которые помогают улучшить жизнь наших

общин. Такие семинары открывают новые горизонты для реализации грантовых и социальных инициатив. Я уверена, что в будущем они будут способствовать большему количеству успешных проектов в нашем регионе».

На семинаре участникам была предоставлена подробная информация о возможностях использования Единого электронного портала негосударственных некоммерческих организаций Ре-

спублики Узбекистан (www.ngo.gov.uz) для подачи заявок на гранты и социальные заказы. Специалисты ответили на все вопросы, интересующие участников, и поделились практическими рекомендациями по подготовке проектных предложений.

Подобные встречи способствуют активизации деятельности гражданского общества и стимулируют развитие социальных инициатив в регионе.

Семинар в «Доме дружбы и ННО»



Организатором семинара выступило Общество прав человека Узбекистана «Эзгулик» совместно с Общественным фондом поддержки негосударственных некоммерческих организаций и иных институтов гражданского общества при Олий Мажлисе Республики Узбекистан, а также Агентством по противодействию коррупции, реализующим семинар в рамках государственного заказа. Партнерами проекта стали Национальная ассоциация негосударственных некоммерческих организаций Узбекистана и общенациональное движение «Юксалиш».

Цель проведения подобного семинара не только повышение осведомленности, но и активное вовлечение НПО в реализацию антикоррупционных инициатив

25 апреля 2025 года в Коворкинг-центре «Дома дружбы и ННО» Хорезмской области был проведен практический семинар на тему «Роль НПО в борьбе с коррупцией». На мероприятии собрались около 20 руководителей местных негосударственных некоммерческих организаций, активно вовлеченных в работу по противодействию коррупционным проявлениям в Узбекистане.

на всех уровнях общества.

Среди участников семинара была и председатель корейского культурного центра Хорезма Антонина Ким, активно поддерживающая идеи укрепления правового государства и прозрачности деятельности государственных органов и организаций. В конце мероприятия участникам, включая Антонину Ким, были вручены сертификаты, подтверждающие их участие в этой важной образо-

вательной инициативе.

Данное мероприятие стало важным этапом в широкой программе, нацеленной на мобилизацию общественности в борьбе с коррупцией. В ближайшие месяцы планируется проведение подобных мероприятий в 14 регионах страны, так как, только объединив усилия, можно добиться реальных положительных изменений, влияющих на будущее нашей страны.



Памирский Тракт-2025: автопробег дружбы и единства

Путешествие начинается! Поехали!

С 9 по 16 апреля 2025 года состоялся автопробег «Памирский тракт», организованный при поддержке Объединения корейских бизнес-клубов (ОКБК), в частности, бизнес-клуба «Кореин», МКБК, бизнес-клуба «ВонДон» и Делового клуба корейцев Казахстана. Автопробег объединил 14 участников из Узбекистана, России и Казахстана, предоставив им возможность проехать по одному из самых живописных и сложных маршрутов Центральной Азии и познакомиться с корейской диаспорой Таджикистана.



Состав участников:

Узбекистан: Игорь Ким, Вера Югай, Эдуард Мен, Евгений Шек, Александр Ем, Владимир Ем;

Россия: Никита Ан, Екатерина Ким, Сергей Худяков, Елена Худякова, Фёдор Худяков;

Казахстан: Александр Ким, Евгений Тен, Татьяна Ким.

Идея автопробега родилась на форуме ОКБК в 2024 году в Москве как часть ежегодной программы по расширению культур-

ных и деловых связей корейской диаспоры стран СНГ и Южной Кореи, а также укреплению единого пространства ОКБК.

Маршрут дружбы

Под руководством командора автопробега Игоря Кима колонна из нескольких внедорожников стартовала из Ташкента. За восемь дней участники преодолели 2300 километров, пересекли три страны: Узбекистан, Таджикистан и Кыргызстан и посетили девять городов: Худжанд, Душанбе, Куляб, Хорог, Мургаб, Ош, Андижан, Маргилан и Риштан.

Каждый город встречал участников по-своему: в Худжанде —

яркими базарами и средневековыми крепостями, в Душанбе — величием современной столицы, в Мургабе — суровой красотой горной природы. Особенно запомнились высокогорные перевалы Памира, где дороги буквально вьются среди облаков.

Встреча в Душанбе: диалог дружбы и бизнеса

Главной частью автопробега стала встреча с Деловым клубом корейцев Таджикистана. Делегация участников была тепло принята местными бизнесменами и представителями корейской диаспоры.

На встрече состоялось знаком-



ство участников автопробега с представителями таджикского бизнес-клуба. Президент ОКБК Екатерина Ким представила презентацию о деятельности объединения и официально пригласила Деловой клуб корейцев Таджикистана присоединиться к ОКБК.

Обсуждались перспективы дальнейшего сотрудничества и укрепления связей в рамках единого делового пространства.

Участники подчеркнули важность личных контактов и живого общения как основы для развития предпринимательства и укрепления культурной самоидентичности в регионе.

Испытания, которые сближают

Автопробег стал настоящим вызовом: бездорожье, крутые перевалы, ледяной ветер и высокогорная разреженная атмосфера испытывали на прочность как машины, так и участников.



Но именно преодоление трудностей сделало участников одной большой семьей. Долгие ожидания перед заблокированными дорогами, совместные поиски решений и тёплые ужины в пути стали временем для общения, обмена историями и шутками, ещё больше укрепляя дружбу и взаимное уважение.

Культура, природа, единство

Параллельно с деловой программой участники автопробега познакомились с богатым культурным наследием регионов. В Душанбе прогулялись по парку «Рудаки», площади Независимости и посетили культурный комплекс «Кохи Навруз». Также побывали в музее Худжанда и ремесленных



мастерских Риштана, глубже погрузившись в традиции и историю регионов.

В Горно-Бадахшанской автономной области на границе с Афганистаном команда стала свидетелем активного развития инфраструктуры и строительства новых дорог. А в Хороге, Родине памирских яков, участники насладились традиционным блюдом куртоба.

профессионального вдохновения для каждого участника.

ОКБК: объединяя людей и идеи

Объединение корейских бизнес-клубов (ОКБК) продолжает свою миссию создавать единую площадку для общения, обмена опытом и культурного взаимодействия между участниками объединения.

Ежегодные проекты, такие как автопробеги, позволяют не только укреплять связи между бизнес-сообществами, но и открывать участникам новые горизонты — личные и профессиональные.

Автопробег «Памирский тракт-2025» стал уроком дружбы, мужества и открытости миру.

Каждый участник вернулся домой с багажом впечатлений, новыми идеями и ощущением настоящего единства.

Елена ТЮ

Особое впечатление оставил Мургаб — самая высокогорная точка маршрута, где жизнь в суровых условиях вдохновляет на стойкость и взаимопомощь.

Цели и задачи автопробега:

- расширение границ ОКБК и укрепление связей между его участниками;
- живое общение, новые знакомства, посещение культурных и экстремальных мест региона;
- личная перезагрузка, переосмысление ценностей, яркие впечатления и эмоциональное вдохновение. Автопробег стал эффективным инструментом для реализации этих целей. Он не только усилил внутреннюю сплочённость сообщества, но и стал источником творческого роста и



ВЫСТАВКА «ОБРАЗОВАНИЕ В КОРЕЕ-2025»

Столица Узбекистана в очередной раз стала центром вдохновения и новых возможностей. 25 и 26 апреля 2025 года в Центре образования Республики Корея в Ташкенте прошла грандиозная выставка «Study in Korea-2025» - «Образование в Корее-2025».



В эти два насыщенных дня на площадке собрались представители 48 университетов Республики Корея и трёх департаментов образования - Чхуннам, Чхунбук и Чоннам. Организаторами события выступили Национальный институт развития международного образования в Корее, Посольство Республики Корея в Республике Узбекистан и Центр образования Республики Корея в Ташкенте.

25 апреля состоялось торжественное открытие выставки, на которой с приветственными словами выступил Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Узбекистане господин Вон До Ён, который отметил, что в Узбекистане стремительно растёт интерес к изучению корейского языка и обучению в Корее. Только за последний год количество ко-



рейских университетов, участвующих в выставке, увеличилось почти вдвое, с 27 до 48, а число посетителей превысило 5000 человек. «Корея располагает образовательной инфраструктурой на мировом уровне, инновационной средой и широкими возможностями для иностранных студентов. Мы верим, что обмен знаниями

и человеческими ресурсами будет играть ключевую роль в развитии будущего партнёрства наших стран», - подчеркнул господин Вон До Ён.

Заместитель министра образования Республики Корея О Сок Хван в своём выступлении подчеркнул, что сегодня Узбекистан занимает четвёртое место по количеству студентов, обучающихся в Корее. Более 13 тысяч узбекских студентов выбрали Корею для получения высшего образования. «Наше министерство постоянно расширяет спектр условий и улучшает их для иностранных студентов. Проект «Study Korea 300K» нацелен на то, чтобы одарённая молодежь, лучшие таланты со всего мира могли учиться и строить карьеру в Корее», - отметил О Сок Хван.



Особое внимание развитию образовательных связей уделяет и Национальный институт развития международного образования в Корее. Его директор Хан Санг Шин сообщил о том, что 609 узбекских студентов уже получили стипендии по стипендиальной программе Правительства Республики Корея Global Koreya Scholarship для обучения в Корее. Институт активно развивает онлайн-платформу «Study in Korea», где можно получить консультации, подать документы и найти информацию о работе в Корее после учёбы. «Пусть обучение в Корее станет для молодежи Узбекистана надёжной опорой и откроет дорогу к светлому будущему», - тепло пожелал Хан Санг Шин.



«Сегодня мы не только демонстрируем культурную близость, но и объединяем усилия в подготовке специалистов в таких сферах, как цифровая трансформация, искусственный интеллект и возобновляемая энергетика. Более 13 тысяч студентов из Узбекистана обучаются в Республике Корея, а

щих из Ферганы, Бухары, Ургенча и Джизака была организована специальная онлайн-выставка, чтобы каждый мог получить доступ к информации независимо от места проживания.

Выставка «Study in Korea-2025» объединила не только образовательную, но и культурную программу: гостей порадовали традиционные корейские игры, мастер-классы и розыгрыши с вручением памятных сувениров.

26 апреля выставка продолжилась и делегации из корейских университетов посетили школы и высшие учебные заведения Ташкента. Впервые в рамках мероприятия департаменты образования Республики Корея провели отдельные лекции и консультации, посвящённые программам грантов и стипендий для девятиклассников, мечтающих продолжить обучение в старших классах корейских школ.

Эти два дня для узбекистанской молодежи стали окном в будущее: здесь завязывались новые знакомства, строились планы, а мечты о международном образовании обретали реальные очертания.

Рита ПАК

Со стороны Узбекистана участников выставки приветствовал первый заместитель министра дошкольного и школьного образования Республики Узбекистан Шерзод Каримов. Он отметил, что укрепление связей с Республикой Корея в образовательной сфере является важной частью стратегии развития нашей страны. «Мы рассматриваем Корею как одного из самых надёжных и близких партнёров. Образование остаётся ключевым направлением нашего сотрудничества», - сказал он.

В своем приветственном слове заместитель министра высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан Отабек Махкамов отметил, что это событие символизирует укрепление связей между Узбекистаном и Республикой Корея в области образования, науки и технологий.

в стране функционируют четыре филиала корейских вузов».

На проведенной выставке школьники и студенты обрели уникальную возможность получить консультации и узнать из первых уст всё о поступлении в лучшие корейские вузы. Для уча-



Победа на конкурсе корейской песни



- Светлана Константиновна, что для Вас значит победа в этом конкурсе?

- Для меня это волнительное событие, огромная радость. Это не просто награда за исполнение песни, а признание многолетней любви к корейской культуре, которую я бережно храню в своём сердце. Для меня важно, что через песни я могу передать красоту корейских традиций и вдохновить ровесников не бояться новых вызовов.

Огромное спасибо организаторам за возможность выступить, жюри — за доверие, моим близким — за поддержку. Это победа не только моя, но и всех, кто верил в меня. А в планах — новые проекты: хочу создать цикл песен, где сплетаются корейские мотивы и современные мелодии. Ведь творчество, как и жизнь, должно продолжаться!

- Скажите, какую песню Вы исполняли на конкурсе и почему выбрали именно её?

- Я исполнила песню *물레 타령* / «Прялка» со старинной корейской мелодией, которую часто напевали женщины за работой. Она для меня как голос моей мамы: в детстве я слушала её, а в песнях слышалась и усталость, и надежда, и бесконечная нежность к жизни. Выбрала её, чтобы напомнить то, как через простые бытовые истории наши предки передавали мудрость и силу. В 60+ это особенно близко: за плечами — годы труда, а в сердце — благодарность за те

уроки, которые преподали нам старшие. Не все понимают фольклор, но я рискнула, так как хотела, чтобы слушатели продолжали познавать корейское народное творчество, воспитывали в себе художественный вкус, чтобы молодое поколение тоже почувствовало связь с национальными образами. Спасибо, что услышали в этом не только прошлое, но и настоящее!

- Как Вы готовились к выступлению? Кто поддерживал Вас в процессе подготовки?

- Готовилась как к большому путешествию: каждый день — репетиции, работа над дыханием, нюансами корейского произношения, чтобы передать подлинность текста. Но главное, погружение в смысл песни. Я пересмотрела старые семейные записи, что помогало чувствовать связь с теми, кого уже нет рядом.

Семья моя далеко, но их тепло я носила с собой будто невидимый оберег. А ещё меня окружили заботой друзья из музыкального сообщества. И, знаете, это чудо: когда ты открыт миру, он посылает тебе людей, которые становятся

опорой. Появляются люди, которые вовремя скажут: «Светлана, Вы сможете». Спасибо всем, кто верил! Теперь я точно знаю, что даже в одиночестве ты не один, если в сердце живёт песня.

- Помните ли с чего началась Ваша любовь к пению? Кто вдохновил Вас когда-то запеть?

- Всё началось в родном доме, где воздух был напоён музыкой. Мои родители дали мне разностороннее развитие. Они привили нам, детям, любовь к музыке. Нас в семье было четверо детей и все учились в детской музыкальной школе. Я закончила ДМШ по классу фортепиано. Ещё с детского сада я любила петь. В нашей семье не спрашивали, хотим ли мы учиться музыке. Словно сама судьба аккуратно подвела нас к волшебным воротам музыкального искусства. А главными вдохновителями были мои родители. Именно они говорили мне, что петь — это значит рассказывать историю. Сейчас, десятилетия спустя, я будто снова слышу их: «Света, не бойся, пусть они услышат твою душу». Музыкальная школа лишь оформила эту лю-





бовь в ноты. Да, я окончила класс фортепиано, но экзамены и оценки меркли перед тем, как дрожь от звука рояля пробегала по коже. Самые важные уроки я получила в детстве, там, где пение было не искусством, а дыханием.

- Расскажите немного о своей семье. Как семья воспринимает Вашу активную жизненную позицию? Поддерживают ли родные Ваше участие в общественной и культурной жизни?

- Я счастлива в браке, у нас с мужем две прекрасные дочери. Несмотря на то, что сейчас они живут далеко, мы сохраняем тесную связь и постоянно поддерживаем друг друга. Моя семья с пониманием относится к моей активности. Они видят как общественная и культурная деятельность наполняет мою жизнь смыслом и всегда искренне радуются моим успехам. Даже на расстоянии дочери следят за моими проектами, делятся советами и вдохновляют на новые идеи. Супруг также неизменно помогает мне находить время для занятий музыкой, зная, что это важно для моего внутреннего баланса. Для нас ценна взаимная поддержка, что укрепляет наши отношения и даёт силы двигаться вперед.

- Кем Вы работаете и чем особенно гордитесь в своей карьере?

- Моя профессиональная жизнь уже более трёх десятилетий связана со строительной индустрией. Я занимаю должность главного специалиста в органе по сертификации строительной продукции. Моя работа связана с обеспечением

качества и безопасности объектов, которыми ежедневно пользуются тысячи людей, что является большой ответственностью и поводом для гордости. Каждый день я убеждаюсь, что за «невидимой» работой нашего органа стоит нечто большее, чем просто документы и стандарты. Мы гарантируем, что дома, школы, больницы, всё, что строится вокруг, будет безопасным, долговечным и экологичным. Главное, чему научили меня годы в профессии, даже самый малый вклад в общее дело может стать фундаментом для больших перемен. И как в музыке, где важна каждая нота, в строительстве важна каждая деталь.

- Как Вы совмещаете семейные обязанности и участие в таких конкурсах?

- Совмещать семейные обязанности, работу и творчество помогает, в первую очередь, взаимная поддержка. Семья и музыка — две мелодии, которые звучат во мне в унисон. Конечно, гармония требует усилий: здесь важно и планирование, и поддержка близких. Мои родные стали не просто зрителями, а соавторами моего творческого пути. Их вера заряжает меня энергией, а понимание превращает даже самые загруженные дни в слаженный «оркестр» дел и увлечений.

- Что, по Вашему мнению, важно для того, чтобы в 60+ чувствовать себя активным и счастливым человеком?

- Здоровье, безусловно, — основа всего, оно как фундамент, на котором строится дом радости. Но это не только отсутствие болезней, а умение слышать своё тело, во-

время замедлить ритм. Главный секрет, на мой взгляд, не позволять годам диктовать ритм вашего сердца. Для меня это, прежде всего, быть в диалоге с жизнью. Как в музыке: если перестаёшь слышать её мелодию, теряешь связь с собой и миром. Творчество — мой вечный двигатель. Пение, изучение культур, даже простые семейные традиции, всё это не даёт душе «заржаветь». Важно находить то, что зажигает искру внутри, будь то садоводство или путешествие.

- Есть ли у Вас мечта или цель, к которой Вы сейчас идёте?

- Моя главная мечта — это здоровый и счастливый хор родных сердец. Здоровье мужа, детей, внуков — та нота, на которой строится вся мелодия моей жизни. Видеть как они растут, добиваются успехов, будь то первый шаг внука или новая ступень в карьере дочери, — это как слушать симфонию, где каждый звук наполнен глубоким смыслом.

Мечта? Она звучит во мне как незавершённая мелодия, которая ждёт своего часа. Мечтаю собрать архив корейских народных песен, переплетённых с историей наших предков и передать его молодым как эстафету памяти, чтобы каждое поколение не просто пело, но и чувствовало, чьи голоса звучат в этих нотах.

Идти к этому помогает уверенность, что возраст — не предел, а инструмент. Как в музыке важна даже пауза между нотами, так и в этом пути самое главное, не бояться того, что путь длинный, ведь каждая его ступень — это уже полёт.



ОНА ПРОСТО ХОТЕЛА ЛЕЧИТЬ ЛЮДЕЙ

Этой заветной мечте Зинаиды Тигаи суждено было сбыться, в чем была немалая заслуга ее родителей. Зинаида Николаевна Тигаи - заслуженный работник здравоохранения Республики Каракалпакстан, человек с большим и добрым сердцем. Её жизнь стала примером для многих, а её забота выходит за пределы медицинских знаний. Она не просто лечит людей, но и находит слова поддержки, внимание и теплоту для каждого, кто в этом нуждается. Её рука всегда протянута тем, кто оказался в трудной ситуации, а её искренность и человечность делают мир вокруг лучше.

— **Зинаида Николаевна, расскажите о родителях и о семье, в которой Вы выросли.**

—Моя бабушка, Манер Ким, была депортирована в 1937 году из Приморского края вместе с тремя детьми. Моему отцу, Николаю Андреевичу Тигаю, на том момент исполнилось семь лет. Семья попала в Кызылординскую область Казахстана. Жилось очень трудно, но дети учились и помогали маме в колхозе.

Папа окончил техникум, стал специалистом широкого профиля — трактористом, шофером, электриком. Позже его направили на работу в Муйнакский район Каракалпакстана. Там же, в Лепрозории, начала свою работу моя мама, Зинаида Авертьевна Осипова, медсестра по образованию. Муйнак свел их навсегда, свою любовь родители пронесли через долгие годы. У них родилось трое детей: брат, я и младшая сестра.

— **У Вас остались яркие воспоминания о детстве?**

— Очень яркие. Папа был мастером на все руки. Он обеспечивал свет во всем поселке, подавал сигналы перед отключением — свет «мигал» трижды. А еще мог починить все: дома был стол, заваленный принесенными соседями на ремонт часами, радиоприемниками, утюгами. Маме всегда удавалось содержать все в чистоте и порядке, а также вкусно готовить. Я всегда гордилась тем, что мама могла не больно сделать укол, наложить повязку, словом, успокоить нуждающегося. Мне это очень нравилось, и, будучи маленьким ребенком, я говорила своей бабушке: «Вы, бабуля, пока не бо-

лейте, а вот когда я буду врачом, — можно, потому что, я вас вылечу». Уже тогда я решила, что тоже буду медицинским работником.

— **Получается, Вы с самого детства знали кем хотите стать? Как начинался Ваш профессиональный путь?**

—Мой путь начался с Нукусского медицинского училища, акушерское отделение окончила с красным дипломом. Год проработала акушеркой в родильном доме, но захотелось большего и я поступила в Андижанский медицинский институт на лечебный факультет. После окончания начала работать участковым врачом в поликлинике №4 в Нукусе.

— **Это был сложный участок?**

—Да, очень. Разные пациенты, особенно пожилые и одинокие часто нуждались не только в лечении, но и в простом человеческом внимании. Вместе с медсестрой мы делали все возможное. Через три года меня перевели в городской отдел здравоохранения. Специфика работы, как и локация, значительно отличались от работы участкового врача.

— **Как Вам удавалось совмещать такую ответственную работу и семью?**

—Это было непросто, конечно. У нас подрастали два сына — Виталий и Владимир, им были нужны внимание и забота. Но мой замечательный супруг Илларион Иванович всегда и во всем меня поддерживал.

Помнится, когда меня перевели в Городской отдел здравоохранения, пациенты Нукусской поликлиники №4 написали коллективное письмо министру здравоохранения, в котором просили вернуть «их врача». Это было невероятно трогательно. После четырех лет работы в Горздравотделе меня перевели в Министерство здравоохранения Республики Каракалпакстан на должность начальника лечебного отдела. На данной должности я проработала десять с половиной лет, и как однажды сказал начальник отдела кадров министерства: «Ваш случай спокойно может войти в книгу рекордов Гиннеса, потому что, так долго здесь никто не работал». Это был хороший опыт, который позволил совершенствовать свои знания не только чисто профессиональные, как врача, но и возможность проявить организаторские и административные способности. Расширился круг курируемых главных узких





специалистов, лечебных учреждений, а самое главное, количество и разнообразие пациентов, которые так нуждались в квалифицированной медицинской помощи: кого-то следовало госпитализировать в стационары Нукуса, других же — направить в лечебные центры Ташкента и даже Москвы.

— **Какие проблемы в здравоохранении были тогда наиболее актуальны?**

— Одна из самых серьезных — заболеваемость туберкулезом. Совместно с Министерством здравоохранения и международной организацией «Врачи без границ» - Голландия мы начали реализацию программ DOTS и DOTS-plus.

Для внедрения DOTS-plus в 2003 году открыли специализированный стационар — Республиканскую противотуберкулезную больницу №2, позже переименованную во фтизиатрическую. Меня назначили главным врачом. Открытие проходило при участии господина Ли Чон Вука, Генерального директора ВОЗ на тот момент. Он сам был по специальности фтизиатром и его напутствие очень вдохновляло.

— **Вы долгое время возглавляете Республиканскую фтизиатрическую больницу. Расскажите об этом, пожалуйста.**

— Это важный этап в моей жизни. В 2003 году в Нукусе открыли

специализированный стационар для лечения МЛУ-ТБ — туберкулеза со множественной лекарственной устойчивостью. Благодаря слаженной работе нашего дружного коллектива на базе больницы были внедрены в практику научно доказанные методы и режимы лечения сложных форм (множественных лекарственно-устойчивых (МЛУ)) туберкулеза. Самая большая сложность в лечении наших пациентов заключалась в том, что стандартным был «тяжелый» длительный (24 месяца) курс терапии, не всегда дававший желаемый результат. Как альтернатива и движение в поисках наилучших эффективных вариантов решения проблемы с одобрения Этического комитета Министерства здравоохранения Республики Узбекистан на базе нашего медицинского учреждения начали проводить клиническое исследование «TB PRACTECAL» - 6-месячный безинъекционный курс лечения МЛУ-ТБ. Проводилось оно в шести центрах мира: в Нукусе, Минске, Ташкенте и в трех центрах Южно-Африканской Республики. Я являлась главным исследователем Нукусского центра.

Результаты клинического исследования «TB PRACTECAL» были очень высоки, что привело к значительному снижению заболеваемости и смертности от туберкулеза. Данный режим лечения был рекомендован ВОЗ к применению повсеместно и спасению огромного количества жизней.

— **Вы являетесь отличником здравоохранения Республики Узбекистан, заслуженным работником здравоохранения Республики Каракалпакстан, отмечены множеством**

нагрудных знаков. Какие награды для Вас особенно значимы?

— Все дороги сердцу. Быть признанным за свой труд — это огромная честь. Но самая главная награда для любого врача — благодарные пациенты. Встречать их в городе, а не в больнице, в добром здравии — большое счастье.

— **У Вас крепкая многонациональная семья. Расскажите о ней.**

— Мы с мужем вырастили двух сыновей. Сейчас у них свои семьи. Одна из невесток, Роза, — каракалпачка по национальности, вторая, Тамара, — осетинка. На праздничном столе у нас самая разнообразная кухня — от кукси и бешбармака до осетинских пирогов. Чтим и уважаем все традиции и обычаи, которые делают нас сильнее, ближе друг к другу. Кстати сказать, старший внук Данил тоже будущий медик, решил пойти по моим стопам, учится в Самаркандском медицинском университете. Остальные внуки Роман, Николай, Вика и Настя — школьники.

— **Каким, по-Вашему, должен быть хороший врач?**

— Порядочным человеком, в первую очередь. Он должен уметь слушать, понимать, постоянно учиться. Относиться к пациенту так, как хотел бы, чтобы относились к нему самому. Любить свое дело.

— **Что бы Вы пожелали молодым коллегам?**

— Никогда не останавливаться в развитии, любить профессию, быть внимательными к людям. И, несмотря на трудности, всегда сохранять человеческое лицо.

Алена АН



ДЕЛЕГАТ ВСЕХ КОНФЕРЕНЦИЙ

1989-ый год. Корейское культурное движение в Узбекистане набирает обороты. Создан оргкомитет по оформлению и созданию соответствующей структуры, определен штаб движения, им стал Ташкентский корпункт газеты «Ленин кичи».

И я, заведующий этим корпунктом, избран заместителем председателя оргкомитета. Было от чего гордиться, но душу больше тревожила мысль, что ни мы, активисты движения, ни власти республиканские не знаем как юридически обосновать общественные организации. Ибо закона по этому поводу еще не было. Но и просто ожидать распоряжений сверху не хотели: мы жаждали действий. И первым настоящим делом стало создание курсов корейского языка. И сразу же ощутили нехватку преподавателей. В такой трудный момент в корпункт позвонил человек, назвавшийся корейским именем Цой Дек-Дин и пожелавший встретиться с нами.

Ему было уже тогда далеко за сорок. Одет опрятно, если не сказать, щеголевато. Сразу поразила его седина, сплошь покрывавшая голову и придававшая ее владельцу ну, очень благородный вид. Его русский язык был скверным, а вот прекрасный корейский сильно отдавал северокаорейским душком. Вроде корё маль, но более насыщенный литературными оборотами. Естественно, поинтересовались: кто, откуда. Оказался, действительно, из КНДР, приехал лет тридцать назад, окончил институт, женился и осел в СССР. В

подробности его биографии тогда особо не вникали, главное, наши ряды пополнялись еще одним весомым штыком. Он сразу согласился возглавить один из курсов корейского языка, выразил готовность выступать в качестве переводчика, а свои «жигули» предоставлял в полное распоряжение оргкомитета. Такая самоотверженность дорого стоила.

Дек-Дин со все активностью окунулся в наше общественное движение. Он съездил в Москву, где, побывав в корейском посольстве, сумел убедить атташе по культуре прислать в Ташкент учебники, что и было сделано с их стороны. Помню, с каким восторгом мы вскрывали бумажные бандероли и прижимали книги к груди. 400 экземпляров разлетелись в один миг. Но главные заслуги его были впереди.

В 1989-ом году в КНДР в Пхеньяне проводился Всемирный фестиваль молодежи и студентов. И северокаорейское посольство прислало Оргкомитету официальное письмо, где давало добро на приезд делегации корё сарам из Узбекистана. Руководить делегацией доверили мне, а заместителем и главным переводчиком стал Дек-Дин.

Ту поездку я подробно описал в



повести «Ушедшие вдаль». Сейчас же хочу остановиться на главном: для чего была организована эта поездка? Я должен был передать руководству КНДР просьбу Оргкомитета прислать в Узбекистан на гастроли Пхеньянский ансамбль песни и танца. Естественно, все переговоры велись при активном участии Цой Дек-Дина. Безусловно, его рассказы о жизни и чаяниях советских корейцев сыграли решающую роль в принятии положительного результата.

И вот представьте себе, весной 1990-го года мы встречаем в Ташкенте поезд из Москвы, на котором прибывает коллектив ансамбля из 60 человек. Тридцать пять лет прошло с той поры, а вспоминается как будто было вчера и все с таким же неизбывным волнением. Свой первый концерт ансамбль дал в столичном Дворце авиастроителей. Пожилые корейцы плакали, не стесняясь слез, потому что, им впервые в своей многострадальной жизни довелось увидеть выступления певцов и танцоров из далекой Родины предков.

Дек-Дин был тогда воистину незаменим. Встречаясь с ним на разных мероприятиях, был рад видеть его бодрым и активным участником нашего движения. Может, единственным, кто имел мандат делегата всех девяти конференций АККЦУ. И каждый раз думал, что надо бы написать о нем. И вот решился.

В конце позапрошлого века дед Дек-Дина с двумя братьями переехал в Россию. А два брата остались в Корее. Это было время, когда впервые на полуострове



стали массово появляться разделенные корейские семьи. У деда были дочь Хак-Сун и сын Пяк-Ен. Последний, 1916 года рождения, станет впоследствии отцом нашего героя. Но, чтобы найти невесту, то бишь, будущую мать Дек-Дина, он в конце 30-х годов прошлого столетия каким-то образом перебирается в Корею. Женится и назад, на Дальний Восток уже не возвращается.

Из рассказа Дек-Дина:

- Я родился в Корее в 1940 году, но до пяти лет жил в Китае, недалеко от города Харбина. Там японские власти вели строительство железной дороги и мой отец завербовался туда. Он подолгу отсутствовал дома и когда появлялся, это всегда было праздником. Особого образования он не получил, но, видать, очень любил читать, поскольку, в доме всегда было много книг на японском и китайском языках. На строительстве железной дороги основной рабочей силой являлись китайцы, корейцев чаще использовали как бригадиров, помощников, переводчиков. И вот в 1945-ом японские военные разом исчезли под натиском советских войск.

В Корее семья Дек-Дина поселилась в провинции Гёнвон, отец стал работать в милиции. Но недолго было суждено ему пробыть в органах правопорядка, через год он погиб. Его воинская служба была короткой, но яркой. Не случайно хоронили со всеми воинскими почестями.

Корейская война 1950-1953 годов обошла как-то стороной их деревню, которая находилась недалеко от границы с Китаем. Но самолеты нет-нет да пролетали над их домами, и тогда все бежало куда-нибудь укрыться. Однажды мать с сыновьями добежала до поля, оставила их в стоге сена, а сама побежала обратно. Вскоре объявилась со швейной машинкой в руках. Испугалась, что бомбы могут повредить столь ценный механизм.

Голодные годы не закончились сразу по окончании войны. Как бы ни было тяжело, в школу Дек-Дин ходил исправно. Учился он хорошо, являлся активистом

пионерского движения. После окончания десятилетки готовился поступать в вуз, когда случилось неожиданное событие, круто изменившее его жизнь. В Корею приехала сестра отца – «мадаме», так говорится на корё маль. Она хотела найти своего младшего брата Пяк-Ена, который когда-то уехал в Корею за невестой и не вернулся. Сначала она разыскала родственников своего отца, а уже через них семью Дек-Дина.

Встретились. Плакали много и счастливо. «Мадаме», чья жизнь была тоже не медом намазана, приняла мудрое решение: она вышлет приглашение на старшего племянника. И осенью 1957 года Дек-Дин тронулся в многокилометровый путь. В одиночку, не зная языка. Первого октября он ступил на перрон Ташкентского вокзала.

Отныне Куйлюк стал местом его обитания, а освоение русского языка – главной задачей. Вольнослушателем пошел в десятый класс. Он, конечно, был белой вороной в школе, но все, и ученики, и учителя относились к нему с сочувствием и добротой. И это отношение ободряло его, помогало выстоять в трудную минуту.

Окончил ТашПИ, в дипломе значилась специальность – инженер-механик. Направили работать на завод «Компрессор», но со временем отдел главного механика он сменил на конструкторское бюро. Он был прилежным работником и на профессиональном поприще дослужился даже до главного инженера проекта.

Он, конечно, не раз задумывался над вопросом: возвращаться в Корею или нет? И все больше

понимал, что обратной дороги нет. Во-первых, он женат на местной кореянке с красивым именем Роза, у него три сына. Во-вторых, эта страна Узбекистан прикипела к сердцу. В-третьих, он нужен коре сарам, их культурному движению как знаток корейского языка.

Трудные 90-е годы, развал СССР, экономический кризис, безработица. Но было уже время, когда до Узбекистана дотянулась Южная Корея и стал востребован корейский язык. В числе первых он стал работать на узбекско-корейском СП «УздЭУ Электроникс». И помогал другим коре сарам устроиться туда.

Помню, в руки попала фотография, на которой был запечатлен большой коллектив преподавателей корейского языка из числа коре сарам. Наше золотое достояние. И среди них я узрел седую голову учителя Цой Дек-Дина, человека, стоявшего у истоков зарождения корейского культурного движения Узбекистана в целом и этого необычного преподавательского коллектива в частности.

Владимир КИМ (Ёнг Тхек)





ЖИЗНЬ МЕЖДУ СТРОК

Одним из тех, кто идёт по пути чувств и слова, является Владимир Ю, родившийся в 1978 году. Выпускник Ташкентского автомобильно-дорожного института он начал писать стихи ещё подростком, первые строки родились в 17 лет, вдохновлённые юношеской влюблённостью. Писал не ради признания, а по велению души. Многие стихи не сохранились, забывались, были подарены, растворялись во времени, но не в сердце.

Жизнь шла своим чередом: ранний брак с однокурсницей Натальей, путешествия, работа, трое детей. Но в 2021 году всё изменилось — тяжёлая утрата жены стала переломной точкой. Болезнь забрала близкого человека, а вместе с ней часть самого Владимира. Затем последовали трудности в бизнесе. Но именно в такие моменты проявляется сила духа. Владимир не сломался, не замкнулся. Он снова обратился к поэзии, как к спасению, как к способу сохранить чувства и пережить боль. Стихи вновь стали его внутренним компасом, голосом души.

Одно из самых трогательных стихотворений он посвятил своей матери - женщине, которая с детства поддерживала его и вселила веру в силу слова.

Маме

С возвышенности лет своих
смотрю украдкой
На детство беззаботное, весё-

лое моё.

Где часто пахло булочкою сладкой,

И где всегда всплывает доброе
лицо твоё.

Какой заботой ты нас окружала,

Какой бесценный дар любви ты
нам дала!

Не уставая, нас тянула и толкала,

И ничего взамен ты не ждала.

Благодаря твоим стараньям
осознали,

Что значит жить по совести,
в ладу с собой.

И как любить, дружить, дарить
тепло узнали,

Всегда незримо наблюдая за
тобой.

Я пред тобой колени преклоняю
За жизнь, за счастье огромное
моё.

Мамулечка, тебя люблю и умоляю:

Дари 100 лет любовь нам и тепло!

Также глубокие строки он посвятил своей супруге Наталье — проникновенные, наполненные светлой грустью и благодарностью за всё, что было.

В память о Наташе

И в суете текущих дней моих
Я часто взор на небо устремляю.

И чувствую тепло и мягкость
рук твоих,

И милого лица черты любовью
умиляют.

И успокоится душа, и крылья
вновь расправит,

Поверит в счастье, в радость
жизни вновь.

И в сердце глыбу льда растопит,

И пропоёт: «Во всём главней
любовь!»

И действительно, любовь остаётся главной силой, что движет человеком. Любовь к матери, к жене, к детям, к жизни... Она даёт вдохновение, укрепляет дух, помогает пережить горе и продолжать жить. Поэзия Владимира Ю - это свидетельство того, как любовь способна преодолеть боль, а слово - удержать то, что уходит. Его строки напоминают, что главное в жизни - это чувства, которые делают нас по-настоящему живыми. Именно такие стихи напоминают нам то, что, несмотря ни на что, жизнь продолжается. И её стоит не просто прожить, её нужно любить, чувствовать и воспевать.

Чарос ДАДАЖОНОВА



От идеи до реализации

«Межнациональное согласие и единство — стабильное развитие государства». Семинар-тренинг под таким названием прошёл на берегу живописного озера Каратерен в Тахтакупырском районе Каракалпакстана, собрав представителей казахского, туркменского, русского, украинского национальных культурных центров и Ассоциации корейцев Республики Каракалпакстан при АККЦУ.



Семинар проводился в рамках проекта с аналогичным названием, реализуемого Каракалпакским региональным отделением Центра поддержки гражданских инициатив при финансовой поддержке Европейского Союза и организации Minority Rights Group.

Занятия были посвящены следующим важным вопросам: как создавать реальные проекты, каким образом развивать общественные культурные организации, работать с партнёрами и ресурсами, а также повышать финансовую устойчивость.

— Мы получили знания, кото-

рые сможем применять на практике. Каждый день семинара был насыщен полезной информацией, дающей возможность разобраться в важнейших аспектах управления проектами. Организаторы сделали акцент на поддержке и продвижении интересов национальных культурных центров, что чрезвычайно важно для развития наших инициатив, — отметил председатель Ассоциации корейцев Республики Каракалпакстан при АККЦУ Александр Шин.

Кульминацией семинара стал фестиваль молодежи, который, по мнению участников, является по-

казателем того, как культура может связующей нитью помогать людям становится ближе друг к другу, раскрывать творческий потенциал, удивлять и восхищать.

Юные таланты радовали зрителей своими зажигательными танцами, удивительными музыкальными номерами и невероятно яркими костюмами. Особенно запомнились народные песни, которые звучали с искренностью и душевностью, показывая, как важно сохранять и передавать культурное наследие будущим поколениям.

Алена Ан



Екатерина КАН — лектор (PhD) Ташкентского государственного юридического университета, адвокат.

Законодательные нормы

Законодательство Республики Узбекистан строго регулирует уровень шума. После 23:00 часов в жилых зонах допустимый уровень составляет всего 30 дБА (СанПиН № 0267-09). Кафе или рестораны, включающие громкую музыку в ночное время, нарушают Закон «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения» и могут быть привлечены к ответственности по статье 53 Кодекса об административной ответственности.

Алгоритм защиты ваших прав

Если ваш сон нарушает шумное

Нарушители тишины: как бороться с шумными кафе в жилых районах

заведение, действуйте решительно:

1. Ведите журнал нарушений: фиксируйте каждый случай с указанием времени, продолжительности и характера шума. По возможности делайте аудио- и видеозаписи.

2. Иницируйте официальные замеры: подайте заявление в Санэпидслужбу — только их заключение будет иметь юридическую силу при рассмотрении дела.

3. Организуйте коллективное обращение: чем больше подписей соседей, тем серьезнее отношение к проблеме со стороны органов власти.

4. Задействуйте махаллинский комитет: местное самоуправление часто эффективно решает подобные конфликты без привлечения вышестоящих инстанций.

5. Обратитесь в районную администрацию: официальное письмо с приложением доказательств нарушений может ускорить процесс.

6. Используйте правовые механизмы: при бездействии ответственных органов не бойтесь обращаться в прокуратуру или суд.

Возможные результаты

При правильно организованной кампании против нарушителей тишины можно добиться:

- наложения административного штрафа на владельцев заведения;
- обязательной установки звукоизоляции;
- ограничения времени работы шумного оборудования;
- пересмотра режима работы заведения.

Важно помнить

Право на отдых и спокойный сон защищено законом. Каждый житель имеет полное право требовать соблюдения санитарных норм. Настойчивость и правильное использование юридических инструментов позволяют эффективно решить даже сложные случаи нарушения тишины в жилых районах.

광고 대행사 "USSO Design"의 전무이사, 광고 전문가 유리 박

유리 미하일로비치 박 - 광고 대행사 "USSO Design"의 전무이사이며 NAIR(전국광고산업협회) 대외광고위원회 위원장인 그는 4월 19일에 환갑을 맞았다. 이날 우리는 광고 산업 발전에 기여한 그의 모든 업적과 노고, 공헌을 따뜻함과 존경의 마음으로 축하했다. 유리 미하일로비치는 자신의 분야에서 전문가로서, 사업과 광고 분야에서의 그의 여정은 많은 사람들에게 성공과 새로운 분야에 대한 도전으로 영감을 주고 있다.

- 유리 미하일로비치 씨, 부모님이 이끈 가정의 분위기가 당신의 직업 선택에 어떤 영향을 미쳤나? 부모님께서 하신 조언 중에 아직도 기억나는 것이 있나?

- 나는 우리 집에서 다섯 번째 아이였고, 아마도 흔히 그렇듯이 항상 부모님의 사랑과 보살핌에 둘러싸여 지냈다. 한국어 사전에는 '귀염둥이'라는 단어가 있는데, 이는 가족이 보통 가장 좋아하는 사람을 부르는 호칭이다. 어릴 때부터 그림 그리기를 좋아했고, 제도하는 것에도 관심이 많았으며 부모님께서도 그것을 장려하셨다. 나는 특히 새해를 맞아 집을 장식하고, 화환을 만들고, 장난감을 만들던 시절을 자주 기억한다. 이 모든 것이 가족의 따뜻함으로 가득 차 있었다.

직업을 선택할 때가 되었을 때, 어머니는 내가 의사가 되기를 꿈꿨다. 어머니는 이렇게 말했다. "환자들은 의사가 자신들의 고통과 괴로움을 덜어줄 것이라는 믿음과 희망을 가지고 의사를 바라본다." 나는 아직도 이 말을 마음속에 간직하고 있다. 게다가, 나의 학교 친구들은 의대에 입학하기 위해 톱스크에

갈 계획을 세우고 있었고, 나도 그들과 함께 갔다. 어머니께서는 종종 이렇게 말씀하셨다. "인생에는 쉬운 때도 있고 힘든 때도 있어. 중요한 건 포기하지 않는 거다. 모든 건 지나가니까."

나의 아버지, 미하일 박은 역사 교사였으며, 타슈켄트 지역의 프스켄트 구에 있는 일반학교에서 우즈베크어로 가르쳤고, 그 후 교장을 역임했다. 나의 어머니, 엘리자베타 한은 재봉사로 일했다. 부모님께서서는 우리에게 어릴 때부터 일에 대한 존중심, 책임감, 어려움을 극복하는 능력을 심어 주셨다. 나는 지금의 나를 있게 해주신 부모님께 감사 드린다. 수년이 지난 지금도 눈을 감으면 부모님의 사랑과 지혜가 가득한 친근한 목소리가 들리는 듯하다.

- 의학이나 군 생활 등 다른 분야에서 받은 교육과 경험이 광고 분야에서 당신의 작업에 어떤 영향을 미쳤나?

- 소련 시대에는 광고 전문가를 양성하는 교육기관이나 학부가 없었다. 정치, 사회 선전을 제외하면 그 분야 자체가 사실상 존재하지 않았다. 광고는 시장 개혁이 시작되면서 본격적인 산업으로 발전하기 시작했다. 이 분야의 첫



번째 전문가들은 저널리즘, 문화, 건축, 예술 등 관련된 창작 분야에서 나왔다.

내가 받은 의학 교육은 언뜻 보기에 광고와는 거리가 멀었지만, 나에게 체계적 사고, 심리학에 대한 이해, 신속한 결정을 내리는 능력 등 튼튼한 기초를 제공해 주었다. 그리고 한국인의 '눈치', 즉 대화 상대의 의도를 미묘하게 감지하는 능력은 효과적인 의사소통을 구축하는 데 도움이 된다. 또한 군 복무를 통해 나는 엄격한 규율, 팀워크, 스트레스 저항력을 배웠다. 이러한 요소 없이는 역동적인 광고 환경에서 크리에이티브 팀을 성공적으로 관리하는 것은 불가능하다.

- "대우 유니텔"에서 일할 때 어떤 일이 기억나는가?

- "대우 유니텔"에서 일한 경험은 단지 나의 경력뿐만 아니라 인생에 있어서도 정말 중요한 단계였다. 당시 "대우 유니텔"은 우즈베키스탄 통신 시장에 진출한 최초이자 당시 유일한 외국 기업 중 하나였다. 내 동년배나 내 선행 세대의 사람들은 지난 세기의 90년대, 소련의 붕괴, 민족 간 갈등, 경제 위기, 급격한 화폐 평가절하, 실업 등을 잘 기억한다. 물론 당시 나는 결혼했고, 큰 딸이 태어났기 때문에 무엇보다도 재정적인 상황으로 인해 이 회사에서 일하기로 했지만 오래가지는 못했고, 그 후 의료 분야로 돌아갔지만 이 회사에서의 경험이 나를 사로잡아 무려 5년 동안이나 이 일에 매료되어 일했다.

"대우 유니텔"에서 일한 기간은 나에게 사실상 인생의 대학과 같았다. 휴대폰 사업의 본질을 이해하고, 회사를 확장하고, 해외 파트너와 상호 작용하고, 광고, 마케팅, 경영의 개념을 배우





고, 심지어 다양한 프로그램에서 PC를 사용하고, 영어를 배우는 등 모든 것을 처음부터 배워야 했기 때문이다.

- 무엇이 당신을 광고계에 그렇게 매료시켜서 오랫동안 이 분야에 종사하기로 결심하게 했나?

- 내가 이 팀과 함께 할 수 있어서 정말 운이 좋았다. 이 팀은 전문적일 뿐만 아니라 활기차고, 창의적이며, 서로 우호적이었다. 우리는 서로를 지지하고, 가장 스트레스가 많은 상황에서도 농담을 건네고, 누군가가 일시적으로 포기했을 때 영감을 주는 방법을 알고 있었다. 물론, 모든 일은 촉박한 마감일을 맞춰야 했다. 우리 분야의 마감일은 농담처럼 "어제"였다. 그리고 가끔 프로젝트가 대규모이고 흥미롭지만 엄청나게 복잡할 때 절망적인 순간도 있었다. 하지만 나중에 모든 것이 완성되었을 때, 고객뿐만 아니라 당신도 만족하는 결과를 보게 된다. 이런 순간에는 몸이 엔돌핀으로 채워지는 듯한데, 이는 비교할 수 없는 즐거움이다.

광고 영역은 순발력과 임기응변의 해결책과 강한 신경계가 필요하다. 이 분야에는 공황상태를 조장하는 사람이나 비관론자는 버티기 힘들다. 특히 관리자는 더 그렇다. 나는 항상 팀원들에게 이렇게 말한다. "우리는 혼란스러운 페어웨이를 지나가고 있지만, 결국 옳은 길을 찾을 것이다. 우리는 옳은 일, 정직한 일을 하고 있으니까, 두려워할 게 없다는 뜻이다."

나는 주요 업무 외에도 우즈베키스탄 국립광고산업협회에서 공익 활동을 하고 있다. 협회의 주요 기능은 협회 회원의 이익을 보호하고, 다양한 형태의 국제 광고 행사에 참여하고, 정부 기관과 협력하는 것이다. 예를 들어, NAIR (전국광고산업협회) 실무 그룹의 일원으로 광고 분야를 규제하는 새로운 버전의 "광고에 관한" 법률 초안을 작성하고 기타 입법 활동을 하고 있다.

- 직업 활동에 관련된 생활과 자신과 사랑하는 사람들을 위한 개인적인 시간 사이에서 균형을 유지하는 것은 중요하

지만 때로는 어려운 일이다.

- 우선, 언제 일하고 언제 쉬는지에 대한 명확한 선을 정해야 한다. 하지만 맡은 일에 대한 책임감과 관리 스타일 덕분에 나는 언제, 어디서든, 어디에 있든 연락이 가능하고 일과 연결 가능하다. 여가 시간에는 집 마당에서 여러 가지 작은 집안일을 하는데, 그것이 나에게 즐거움과 휴식을 준다. 또한 나는 고전, 소설, 전문서적을 많이 읽으려고 노력한다.

- 당신의 "리부팅"에 무엇이 도움이 되나? 업무의 리듬에서 벗어날 수 있는 좋아하는 취미가 있나?

- 스스로 '리부팅'을 하는 데 중요한 방법 중 하나로 야외에서 시간을 보내는 것을 꼽는다. 최근 몇 년 동안 나는 하이킹과 걷기에 특히 관심을 갖게 되었다. 자연은 직장 걱정으로부터 벗어날 수 있게 도와줄 뿐만 아니라, 에너지를 재충전하는 데도 도움이 된다. 어린 시절, 학교, 대학 시절의 친한 친구들과의 만남도 심리 상태에 긍정적인 영향을 끼친다.

나는 새로운 정보를 얻기 위해 우즈베키스탄의 뉴스와 다양한 행사, 문화 활동, 우리나라의 성공 사례에 대한 보도를 자주 보는데, 이를 보면 내가 세계

에서 가장 행복한 나라에 살고 있다는 생각이 든다. 이런 순간들이 나에게 조국에 대한 자신감과 자부심을 준다.

- 성장한 당신의 딸들은 당신 인생의 새로운 장이다. 당신은 그들에게서 무엇을 배우나?

- 나의 두 딸은 내 인생에서 새롭고 동시에 매우 중요한 영역이다. 그들과 소통하면서 내 마음은 자부심과 기쁨으로 가득 차고, 또한 흥미롭고 고무적인 순간들이 많았다. 그들은 급변하는 세상에 살고 있으며, 변화에 적응하고 수용하는 그들의 능력은 나에게 정말 큰 영감을 준다.

- 유리 미하일로비치, 당신은 어떻게 당신의 환갑 기념일을 축하했나?

- 실제로 4월 19일에 환갑이었고, 가까운 친구들과 가족과 함께 축하했다. 우리는 과한 화려함 없이 따뜻함과 영혼이 담긴 대가족의 식탁에 모였다. 우리는 좋았던 옛날을 떠올리며 웃고, 소식을 공유하고, 앞으로의 계획을 세웠다. 나에게 그것은 단순한 휴가가 아니라, 잠시 멈춰서 뒤돌아보고 삶과 주변 사람들에게 감사할 수 있는 기회였다.

글: 엘레나 주
번역: 김숙진






Deluxe S

EQB

NCB 700

Газовые и
Электрические
котлы из Кореи



+998 71 202 30 30 | navien.uz

KDNavien – южнокорейский бренд по производству отопительного оборудования.

Компания KD Navien на протяжении многих лет занимает лидирующие позиции на корейском, российском и североамериканском рынках отопительного оборудования.

В Узбекистане Navien впервые был представлен в 2013 году, успев зарекомендовать себя как недорогое и качественное отопительное оборудование.

На сегодняшний день продукция отвечает всем стандартам качества, безопасности и надёжности.

Поставляемые котлы Navien специально разработаны с учётом требований покупателей СНГ, поэтому полностью соответствуют условиям Узбекистана.

Преимущества:

- гарантия на продукцию 3 года;
- имеются авторизованные сервис-центры;
- постоянное наличие внутренних

Все котлы и комплектующие к ним производятся исключительно на собственных заводах в Южной Корее и всегда проходит 100%-ный контроль качества.

KD navien®

The Leader in Condensing Technology

Уважаемые читатели! Продолжается подписная кампания на газету «Корейцы Узбекистана». Оформить подписку можно в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан.
Подписной индекс издания - 142

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ, КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Елена Тю Редактор: Чарос Дадажонов Компьютерная вёрстка: Владислав Тен	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л фАз Тираж 2 000 экз.	АДРЕС РЕДАКЦИИ: 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-51 Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана Адрес: Ташкент, Яшнабадский район, Ахангаранское шоссе, 11	Заказ №39	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 05.05.2025 г.